

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de



Contact
www.steinel.de/contact



110072932_01/2020_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

STEINEL®
Intelligent technology

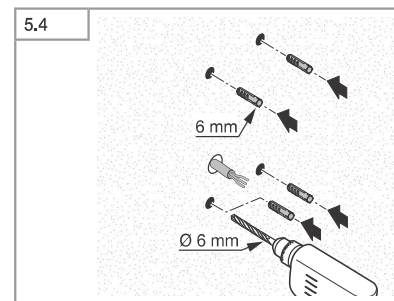
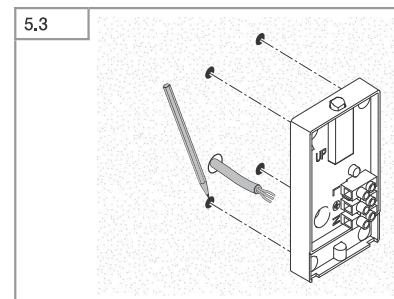
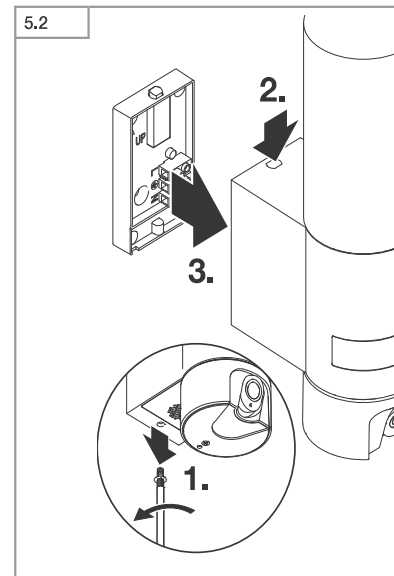
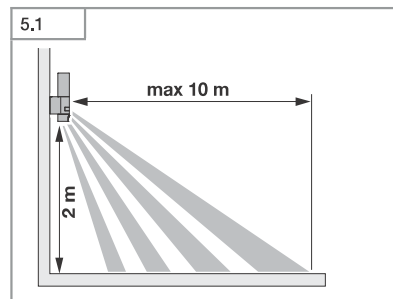
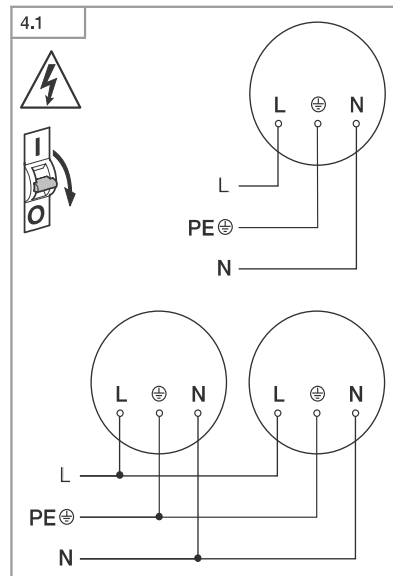
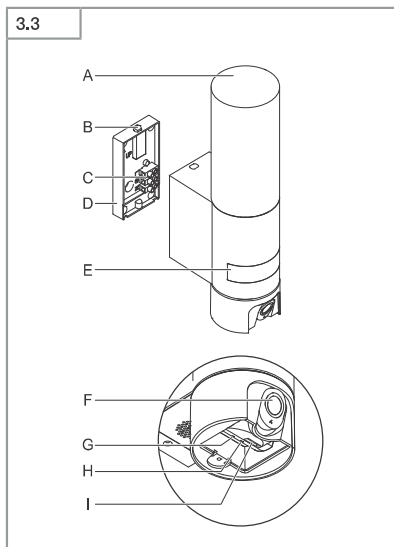
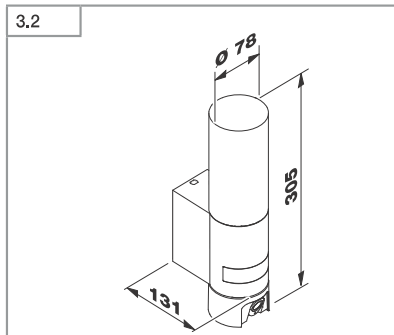
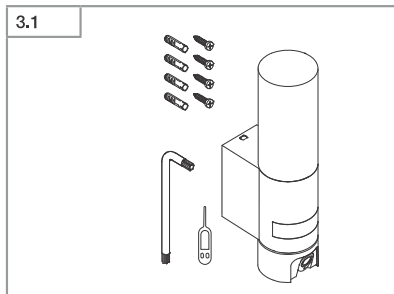


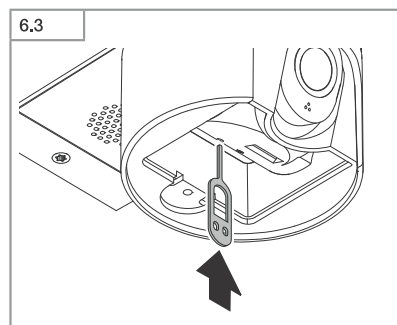
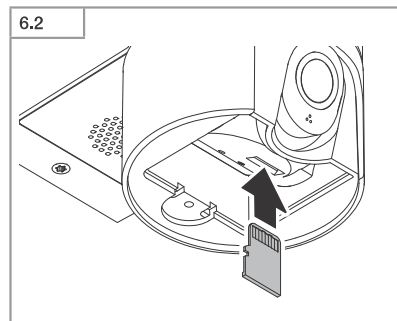
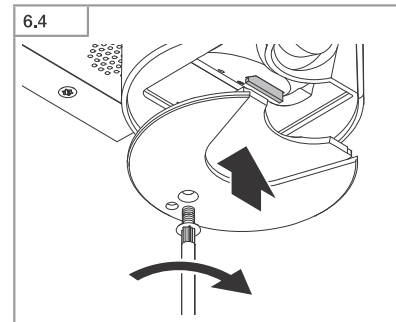
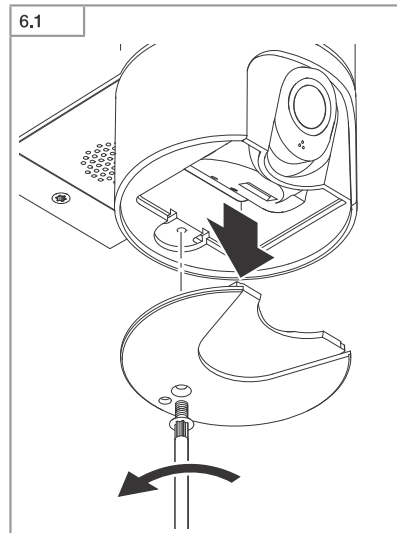
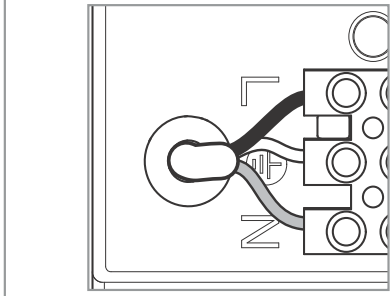
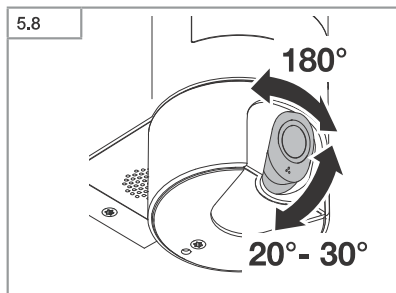
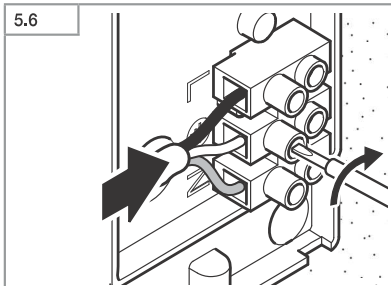
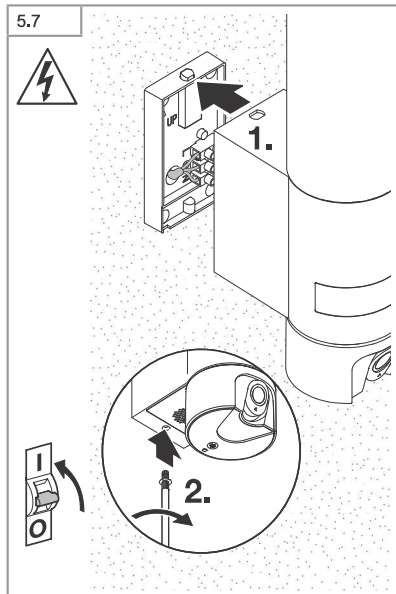
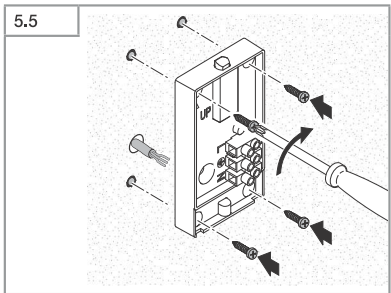
Information
L 620 CAM

DE
GB
FR
NL
IT
ES
PT
SE
DK
FI
NO
GR
TR
HU
CZ
SK
PL
RO
SI
HR
EE
LT
LV
RU
BG
CN



- DE6 Textteil beachten!
- GB13 Follow written instructions!
- FR20 Suivre les instructions ci-après !
- NL27 Tekstpassage in acht nemen!
- IT33 Seguire attentamente le istruzioni
- ES40 ¡Obsérvese la información textual!
- PT47 Siga as instruções escritas
- SE54 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
- DK60 Følg de skriftlige instruktioner!
- FI66 Huomioi tekstiosa!
- NO72 Se tekstdelen!
- GR78 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
- TR85 Yazılı talimatlara uyunuz!
- HU92 A szóveges utasításokat tartsa meg!
- CZ99 Dodržujte písemné pokyny!
- SK106 Dodržiavajte písomné informácie!
- PL113 Postępować zgodnie z instrukcją!
- RO120 Respectați instrucțiunile următoare!
- SI127 Upošteвайте besedilo!
- HR133 Pridržavajte se uputa!
- EE139 Järgige tekstiosa!
- LT145 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
- LV152 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
- RU158 Соблюдать текстовую инструкцию!
- BG165 Прочетете инструкциите!
- CN172 遵守文字说明要求!





1. Informacje o tym dokumencie

Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłacz do tekstu w dokumencie.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilające!

- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji lampy z kamerą wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (np. **DE**- VDE 0100, **AT**- ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**- SEV 1000)
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.

- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

3. L 620 CAM

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Lampa z czujnikiem i zintegrowaną kamerą oraz domofonem przeznaczona do montażu na ścianie, na zewnątrz

L 620 CAM posiada kamerę z kartą pamięci oraz funkcjami można sterować za pomocą aplikacji. L 620 CAM posiada zintegrowany pasywny czujnik ruchu. Wbudowany wysoko wydajny czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłe emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierzęta itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe przetwarzane jest elektronicznie, powodując automatyczne włączenie lampy. Przeszkody, np. mury lub szklane szyby, nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje załączenie lampy.

Ważne:

Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z kamerą bokiem do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony, gdy obiekt zbliża się do niego na wprost.

Zakres dostawy (rys. 3.1)

- Lampa z kamerą
- Cztery śruby
- Cztery kołki
- Klucz do resetowania
- Klucz gwiazdkowy

Wymiary produktu (rys. 3.2)

Przegląd urządzenia (rys. 3.3)

- A Lampa z kamerą
- B Zatrask
- C Zacisk przyłączeniowy
- D Uchwyt naścienny
- E Moduł czujnika
- F Kamera
- G Przycisk resetowania
- H Dioda LED
- I Gniazdo karty pamięci

4. Przyłącze elektryczne

- Wyłączyć zasilanie (rys. 4.1)

Schemat połączeń (rys. 4.1)

Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:

- L** = przewód fazowy (najczęściej czarny, brązowy lub szary)
- N** = przewód neutralny (najczęściej niebieski)

 = przewód ochronny (zielono-żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować przewody próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Fazę, przewód neutralny i przewód ochrony podłącza się do zacisku przyłączeniowego.

Ważne:

Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne przewody i ponownie je podłączyć. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania i wyłączenia oświetlenia.

Źródło światła tej lampy nie jest wymieniane; jeżeli zajdzie konieczność wymiany

źródła światła (np. po upływie jego żywotności), należy wymienić całą lampę.

Podłączenie do ściemniacza powoduje uszkodzenie lampy z kamerą.

5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzenia.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Przy montażu lampy z kamerą należy zwrócić na to uwagę, aby zamontować ją w miejscu nie podlegającym wstrząsom i drganiom.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu (rys. 5.1)
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem prędkości WLAN. Wymagane jest min. 2 Mb/s.

Czynności montażowe

- Poluzować śrubę zabezpieczającą, zdjęć lampę z kamerą z uchwytu naściennego. W tym celu wcisnąć zatrask (rys. 5.2)
- Zaznaczyć otwory do wywiercenia (rys. 5.3)
- Wywiercić otwory i włożyć kołki (rys. 5.4)
- Przykręcić uchwyt naścienny (rys. 5.5)
- Podłączyć kabel przyłączeniowy (rys. 5.6)
- Nałożyć lampę z kamerą na uchwycie naściennym i przykręcić śrubę zabezpieczającą (rys. 5.7)
- Włączyć zasilanie (rys. 5.7)
- Skonfigurować ustawienia → "6. Działanie"

Kamerę można ustawiać ręcznie. (rys. 5.8)

6. Działanie

Ustawienia fabryczne

Ustawianie progu czułości zmierzchowej: 10 000 luksów

Ustawienie czasu: 1 minuta

Światło nocne: 40 %

Android



iOS



Wskazówka:

Lampa z kamerą wymaga stabilnego połączenia WLAN. Smartfon lub tablet musi posiadać połączenie z Internetem, a podczas instalacji być podłączony do tej samej sieci WLAN co lampa z kamerą.

- Zainstalować aplikację.
- Jak tylko zasilanie elektryczne zostanie włączone lampa z kamerą będzie gotowa do konfiguracji. Podczas konfiguracji co 4 sekundy rozbrzmiewa sygnał.
- Podczas łączenia się lampy z kamerą ze smartfonem lub tabletem sygnał rozbrzmiewa co sekundę.
- Wprowadzić nazwę sieci oraz hasło routera WLAN w aplikacji.

Funkcja kamery

- Jak tylko kamera zostanie skonfigurowana przy pomocy smartfonu lub tabletu, będzie możliwe jej dzielenie z innymi urządzeniami jedynie z tego urządzenia przy pomocy kodu QR/ numeru seryjnego.
- Jeżeli czujnik zadziała w aplikacji pojawi się powiadomienie.
- Otworzyć aplikację. Teraz możliwe będzie wyświetlanie obrazu oraz używanie domofonu.
- Kamera nagrywa sekwencję, jeżeli czujnik zadziałał. Sfilmowana sekwencja jest zapisywana na karcie pamięci i może być otwierana w każdej chwili. Zarejestrowane dane są zapisywane wyłącznie na karcie pamięci lampy z kamerą.

Wskazówka:

Dalsze informacje na temat działania oraz możliwości ustawiania znajdują się w aplikacji.

Ustawianie czułości zmierzchowej

Wymagany próg czułości zmierzchowej lampy z czujnikiem można ustawić bezstopniowo w zakresie od ok. 10 do 10 000 luksów.

Ustawianie czasu

Wymagany czas świecenia można ustawić na wartość 1 minuta, 3 minuty, 10 minut lub 15 minut. Każdy ruch wykryty przed upływem tego czasu powoduje ponowne uruchomienie zegara.

Światło nocne

Funkcja światła nocnego umożliwia oświetlenie z mocą od 0 % do 40 % światła, jeżeli ustawiona wartość jasności nie zostanie osiągnięta.

Wymiana karty pamięci

- Odkręcić śrubę zabezpieczającą i usunąć osłonę (**rys. 6.1**)
- Wymienić kartę pamięci (**rys. 6.2**)
- Nałożyć osłonę i przykręcić śrubę zabezpieczającą (**rys. 6.4**)

Resetowanie do ustawień fabrycznych

- Przycisk Reset musi być wciśnięty przez ok. 7 sekund (**rys. 6.3**)

Wskazówka:

Jeżeli guzik resetowania zostanie wciśnięty kluczem, wtedy lampa z kamerą powróci do ustawień fabrycznych. Po wykonaniu resetu co 4 sekundy będzie rozbrzmiewał sygnał.

- Nałożyć osłonę i przykręcić śrubę zabezpieczającą (**rys. 6.4**)

7. Konserwacja i pielęgnacja

Lampa z kamerą nie wymaga konserwacji. Czynniki atmosferyczne mogą mieć wpływ na funkcjonowanie lampy z kamerą. Silne wiatry, śnieg, deszcz czy grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, gdyż nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zabrudzoną soczewkę czujnika i soczewkę kamery można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

8. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

9. Deklaracja zgodności z normami

STEINEL Vertrieb GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego L 620 CAM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.steinel.de

10. Gwarancja producenta

Niniejszy produkt firmy Steinel został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłowe właściwości i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwane są braki wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenia gwarancyjne obejmują naprawę lub wymianę wadliwych części, w zależności od potrzeb i zgodnie z naszą decyzją. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich.

Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzoną datą zakupu i pieczęcią sklepu).

Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją informacji o możliwości naprawy udziela najbliższy punkt serwisowy.

3 LATA
GWARANCJI
PRODUCENTA

11. Informacje prawne

Prywatność

L 620 CAM została zaprojektowana do użytku na zewnątrz. Obowiązujące w Państwie kraju prawo może ograniczać obserwowanie obszarów poza własnym domem, mieszkaniem czy działką. Prosimy o zapoznanie się z obowiązującymi w miejscu użytkowania przepisami. Aby chronić prywatność innych osób należy tak zainstalować kamerę, aby nie nagrywać publicznych miejsc, ulic czy działki sąsiada.

Poza tym zalecamy poinformować rodzinę, odwiedzających i pracowników budynku o lampie L 620 CAM i jej działaniu.

Bezpieczeństwo

Prosimy pamiętać, że stosując L 620 CAM w sytuacjach awaryjnych lub np. w przypadku włamania nie zostaną Państwo automatycznie poinformowani za pośrednictwem aplikacji. W razie takiej potrzeby wezwanie pomocy musi być zawsze wykonane przez Państwa. STEINEL Vertrieb GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za brakujące lub nieprawidłowe powiadomienia lub nagrania.

12. Dane techniczne

Wymiary (wys. × szer. × gł.)	305 × 78 × 131 mm
Zasilanie sieciowe	220-240V, 50/60Hz
Pobór mocy	13,5 W
Strumień świetlny	1026 lm
Wydajność	76 lm/W
Barwa światła	3000 K (ciepłe białe światło)
Wskaźnik oddawania barw	Ra ≥ 80
Żywotność	50000 godzin (L70B10 zgodnie z LM80)
Technika czujników	Pasywna podczerwień
Komunikacja	Wifi 2400-2483,5 MHz
Moc nadawcza	< 100 mW
Kąt wykrywania	180° z kątem rozwarcia 45°
Wysokość montażu	1,8-2 m
Zasięg wykrywania czujnika	10 m stycznie
Ustawianie czułości zmierzchowej	10-10 000 luksów
Światło nocne	0-40 %
Ustawianie czasu	1 min, 3 min, 10 min, 15 min
Kamera	Rozdzielczość 1920 × 1080 px Osłona przeciwośnieniowa Kąt rozwarcia 110° H/ 90° V Kąt pionowo 20° do 30°, kąt poziomo 90° w każdą stronę kompatybilna z kartą pamięci do 128 GB (w zakres dostawy wchodzi karta pamięci 16 GB)
Zakres temperatury	-10°C do +40°C
Stopień ochrony	IP 44
Klasa ochronności	I

13. Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
lampa z kamerą bez napięcia	<ul style="list-style-type: none"> ■ zadziałał bezpiecznik, niewłączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód ■ zwarcie w przewodzie zasilającym ■ ewentualnie zainstalowany wyłącznik sieciowy jest wyłączony 	<ul style="list-style-type: none"> ■ włączyć, wymienić bezpiecznik; włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia ■ sprawdzić podłączenia elektryczne ■ włączyć wyłącznik sieciowy
lampa z kamerą nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> ■ nieprawidłowo ustawiona czułość zmierzchowa czujnika ■ wyłączony wyłącznik sieciowy ■ zadziałał bezpiecznik 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ustawić na nowo ■ włączyć ■ włączyć, wymienić bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenie
lampa z kamerą nie wyłącza się	<ul style="list-style-type: none"> ■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić obszar wykrywania
lampa z kamerą zapala się bez widocznego powodu	<ul style="list-style-type: none"> ■ lampa z kamerą nie zamontowana stabilnie ■ ruch miał miejsce, jednak nie został zauważony przez obserwatora (ruchy za ścianą, poruszanie się małego obiektu w bezpośrednim sąsiedztwie lampy itp.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ zamontować obudowę na sztywno ■ sprawdzić obszar wykrywania
lampa z kamerą nie włącza się pomimo ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ■ szybkie ruchy zostały stłumione w celu zminimalizowania usterek lub ustawiony zbyt mały obszar wykrywania ■ nieprawidłowo ustawiona czułość zmierzchowa czujnika 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić obszar wykrywania ■ ustawić na nowo
brak dostępu do lampy z kamerą za pośrednictwem aplikacji	<ul style="list-style-type: none"> ■ router WLAN znajduje się za daleko od lampy z kamerą lub elementy budynku, jak mury uniemożliwiają łączność 	<ul style="list-style-type: none"> ■ zastosować urządzenia powtarzające sygnał
nie można połączyć smartfonu/tabletu z lampą z kamerą	<ul style="list-style-type: none"> ■ połączone jest już inne urządzenie końcowe 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nacisnąć przycisk resetowania lub zeskanować kod QR z podłączonego urządzenia końcowego
brak transmisji obrazu na żywo	<ul style="list-style-type: none"> ■ temperatura jest za wysoka 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ewentualnie wyłączyć światło stałe i odczekać, aż lampa się schłodzi